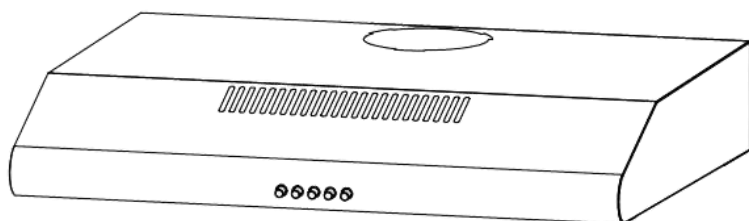


dyras

HOD-615IX

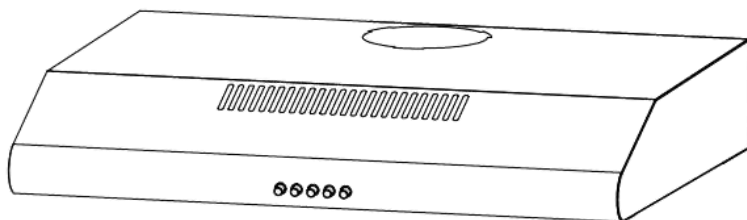


HU	3
GB	12
DE	21
CZ	30
HR	39
SK	48
SI.....	57

Használati útmutató

dyras

Páraelszívó
Modell: HOD-615IX



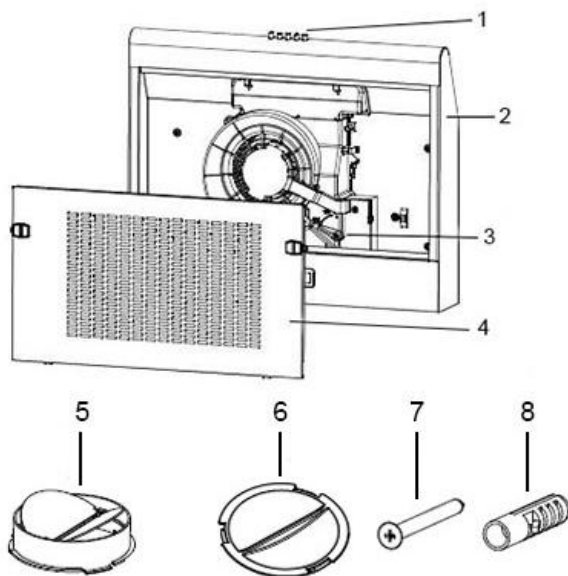
**Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a
használati útmutatót!**

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- A készüléket csak akkor csatlakoztassa a hálózathoz, amikor befejezte a beszerelést!
- Beszerelés és minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a készülék és annak minden alkatrésze sérülésmentes! Amennyiben sérülést talál, ne használja a készüléket és vegye fel a kapcsolatot a szervizzel!
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati feszültség azonos legyen a készülék műszaki adattábláján feltüntetett feszültséggel!
- A készülék beszerelését és mozgatását legalább 2 vagy több embernek kell végeznie!
- Ezt a készüléket a 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, szenzoros vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértették a kapcsolódó veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!
- Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszély elkerülése érdekében annak kicserélését a szerviz vagy képzett szakember végezheti.
- Soha ne használja az elszívót fém zsírszűrő (rács) nélkül!
- Soha ne használja az elszívót tárolásra!
- Ügyeljen rá, hogy a helyiség megfelelő szellőzéssel rendelkezzen, amennyiben a konyhai elszívót gáz vagy más tüzelőanyaggal működtetett készülékkel egyidőben használja!
- Ne csatlakoztassa a páraelszívót füst-, szellőző- vagy forró levegő elvezetőhöz!
- Az elszívó alatt szigorúan tilos flambírozott ételeket készíteni! A nyílt láng használata károsítja a filtereket és tűzveszélyt okozhat, ezért minden esetben kerülni kell!
- Bő zsiradékban sütni csak folyamatos felügyelet mellett szabad, nehogy a túlhevült olaj vagy zsír meggyulladjon!

- Soha ne használja a készüléket szabályosan beszerelt izzólámpa nélkül, mert áramütés veszélye léphet fel!
- A használati utasításban szereplő utasítások be nem tartásából következő károkért a gyártó nem tehető felelőssé!
- Az elszívó tisztán tartására, karbantartására, valamint a filterek cseréjére vonatkozó előírások be nem tartása tűzveszélyt okozhat!
- Ne módosítsa a termék elektromos vagy mechanikai rendszerét és ne használja külső időzítővel!
- Figyelem! A csavarok és rögzítőeszközök nem előírás szerinti behelyezése áramütést okozhat!
- Ne érintse meg a készüléket, különösen az izzót, amikor a készülék használatban van, mivel forró lehet!
- Ezt a készüléket csak háztartási használatra tervezték!

A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE



- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Kezelőgombok | 5. Visszacsapó szelep |
| 2. Készülékház | 6. Légekvezető kupak |
| 3. Keringetés váltó gomb | 7. Csavar |
| 4. Fém szűrő | 8. Dűbel/Típli |

Kezelőgombok

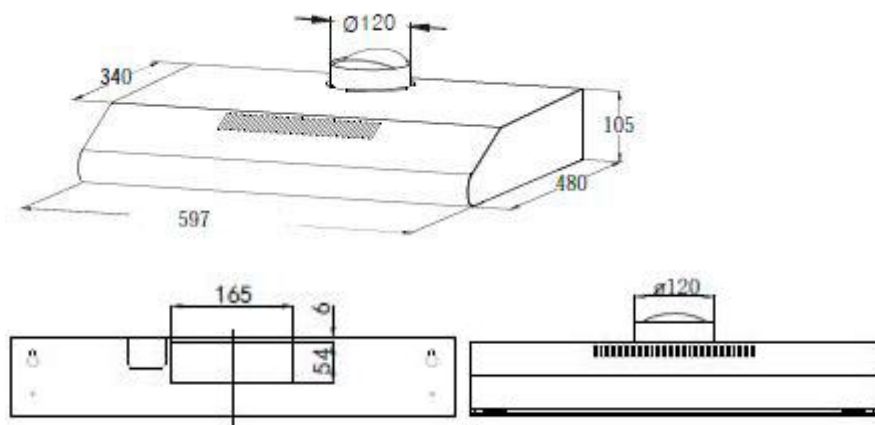


①	Off	Kikapcsoló gomb
✂	Low speed	Alacsony sebesség
✂•	Medium speed	Közepes sebesség
✂••	High speed	Nagy sebesség
💡	Lighting	Világítás be-/kikapcsolás

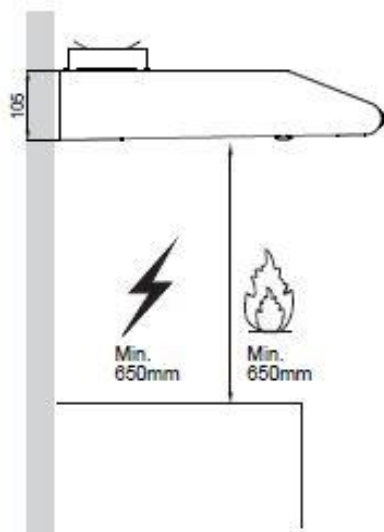
AZ ELSZÍVÓ MÉRETEI

A termék méretei

mértékegység: mm



Tűzhelytől való távolság



AZ ELSZÍVÓ TELEPÍTÉSE

- Alaposan olvassa el a használati útmutatót!
- Győződjön meg arról, hogy a telepítésre szánt helyen nem futnak vezetékek a falban!
- Fedje le a tűzhelyt kartonlappal, amíg felszereli az elszívót!
- Amennyiben nem biztos abban, hogy fel tudja szerelni az elszívót, kérje szakember segítségét!

Keringtetés kiválasztása

- Válassza ki a kívánt levegő keringetési irányt a Keringetés váltó kapcsolóval:
 - Kivezetés
 - Belső keringetés

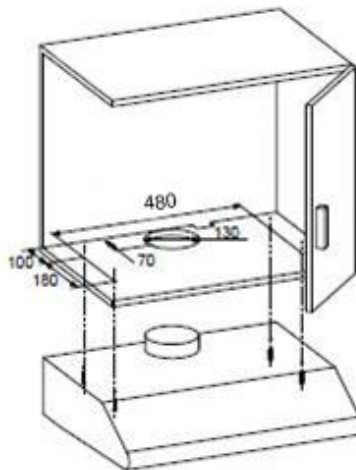


Beszerezés a szekrény alá

Fúrjon egy 130 mm átmérőjű és 4 db 3,5 mm átmérőjű lyukat a szekrény aljába!

- **Megjegyzés:** Ha az elszívó belső keringetésre van állítva, akkor nincs szükség a 130 mm-es lyukra.

A 4 csavar segítségével rögzítse az elszívót a szekrényhez!



Felszerelés a falra

Fúrjon a falba 2 db 10 mm átmérőjű lyukat egymástól 538 mm-re, ügyelve arra, hogy a kivezető nyílás a két lyuk között, középen legyen!

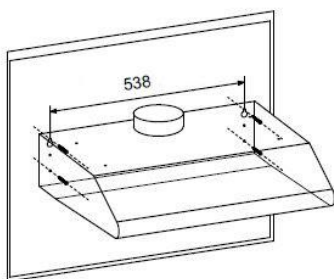
Győződjön meg arról, hogy az elszívó pontosan a tűzhely felett van!

Helyezze a 2 dübelt a falba, majd helyezze bele a 2 csavart és szorítsa meg úgy, hogy 3 mm-re kiálljon a falból!

Helyezze rá az elszívót, majd jelölje meg az alsó 2 furat helyét is. Ezután akassza le a készüléket.

Fúrja ki a csavarok helyét és helyezze bele a dübeleket!

Tegye rá a páraelszívót a felső csavarokra, majd helyezze be az alsó csavarokat is és húzza meg teljesen az összes csavart!

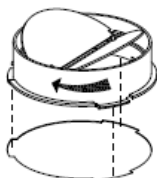


VILÁGÍTÁS

Az elszívó világítását a kezelőgomboknál található Világítás gombbal tudja be- és kikapcsolni. A készülékben max. 1,5W teljesítményű LED izzó található. Amennyiben az izzó kiég, kérjük, keresse fel a szakszervízt, akik kicserélik a LED izzót.

A SZELEP RÖGZÍTÉSE

Helyezze a visszacsapó szelepet az elszívóra, majd forgassa addig, míg mindhárom akasztó be nem akad.



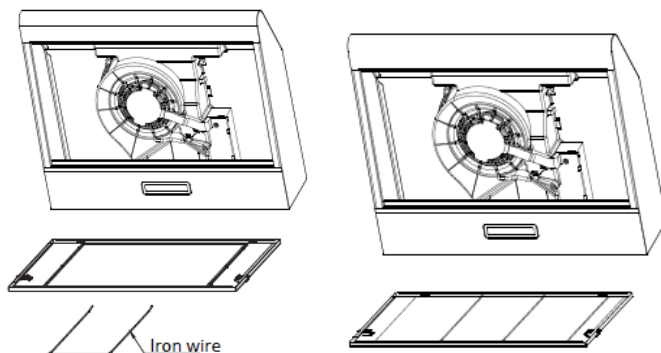
SZÉNSZŰRŐ

Távolítsa el a fémszűrőt és a fém rögzítő keretet!

Helyezze a fémszűrőre a széniszűrő betétet, majd rögzítse azt a fém rögzítő kerettel!

Helyezze vissza a fémszűrőt az elszívóra!

A széniszűrő nem mosható, és 2-3 havonta ki kell cserélni!



Figyelem! A széniszűrő betétet a csomag NEM tartalmazza, az minden esetben külön vásárolható meg!

TISZTÍTÁS

- Minden tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból!
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy bármilyen más folyadékba!
- A készülékház enyhén szappanos vagy mosószeres vizes ruhával tisztítható! Ezután törölje át egy puha, száraz ruhával.
- Kerülje a súrolószereket és a maró hatású anyagokat!
- A fémszűrő tisztításához először távolítsa el azt a készülékről!
- A fémszűrő enyhén szappanos vagy mosószeres vízben tisztítható. Ha erős zsírlerakódás van a fémszűrőn, akkor érdemes hosszabb ideig áztatni azt.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség	220-240 V
Névleges frekvencia	50/60 Hz
Névleges fogyasztás	39,5 W
Érintésvédelmi osztály	I. osztály

Gyártó/Importőr: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

HULLADÉKKEZELÉS

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken és a csomagoláson azt jelzi, hogy tilos háztartási hulladék közé dobni a már nem használt terméket, mivel kifejezetten környezetszennyező. További részletekkel kapcsolatban érdeklődjön a helyi hatóságnál.

Ez a jelzés az Európai Unió teljes területére érvényes. Amennyiben az Európai Unión kívül szeretné megsemmisíteni a terméket érdeklődjön az ezzel kapcsolatos szabályzásokról a helyi hatóságnál.

A CE SZIMBÓLUM

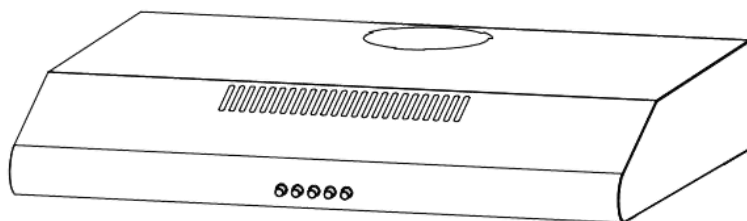


A CE jelölés azt hivatott jelezni, hogy a termék a rá vonatkozó európai uniós előírásoknak megfelel és szabadon forgalmazható az Európai Unió területén.

Instruction manual

dyras

Cooker hood
Model: HOD-615IX



Before using this device, please read the instruction manual carefully.

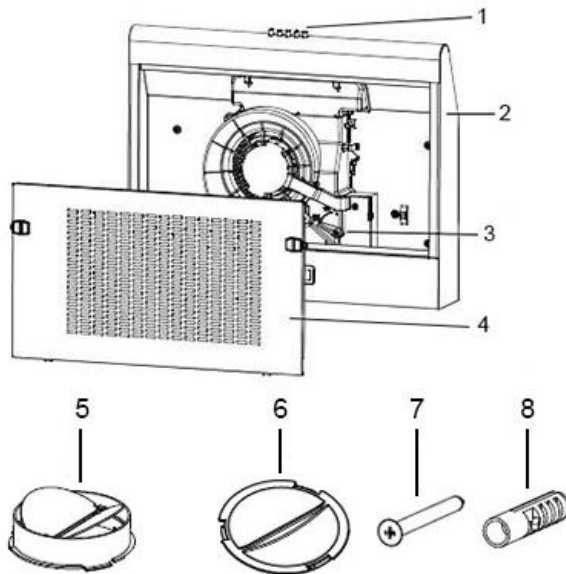
IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- Connect the appliance to the mains only when you have finished the installation!
- Before installation and before each use, make sure that the appliance and all its components are undamaged! If you find any damage, do not use the appliance and contact your service agent!
- Make sure that the mains voltage is the same as the voltage indicated on the technical data plate of the appliance!
- The appliance must be installed and moved by at least 2 or more people!
- This appliance should only be used by children aged 8 years and over, or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience, if they are supervised or have been informed about the safe use of the appliance and understand the associated risks.
- Children should not play with the device!
- If the power cord is damaged, it should be replaced by a service technician or qualified technician to avoid danger.
- Never use the hood without a metal grease filter (grille)!
- Never use the hood for storage!
- Ensure that the room is adequately ventilated if the cooker hood is used at the same time as a gas or other fuel-fired appliance!
- Do not connect the cooker hood to a smoke, ventilation or hot air extractor!
- It is strictly prohibited to prepare flambéed food under the hood! The use of an open flame will damage the filters and may cause a fire hazard and should be avoided at all costs!
- Frying in high fat should only be done under constant supervision to prevent overheated oil or fat from catching fire!
- Never use the appliance without a properly installed light

bulb, as there is a risk of electric shock!

- The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from failure to comply with the instructions in the instructions for use!
- Failure to observe the instructions for cleaning and maintaining the extractor hood and replacing the filters may result in a fire hazard!
- Do not modify the electrical or mechanical system of the product and do not use it with an external timer!
- Attention! Insertion of screws and fasteners not in accordance with the instructions may cause electric shock!
- Do not touch the appliance, especially the bulb, when the appliance is in use as it may become hot!
- This appliance is designed for household use only!

DESCRIPTION OF PARTS



- | | |
|------------------|-----------------------|
| 1. Control panel | 5. Check valve |
| 2. Housing | 6. Air outlet cap |
| 3. Venting knob | 7. Screws |
| 4. Grease filter | 8. Plastic wall plugs |

Control panel

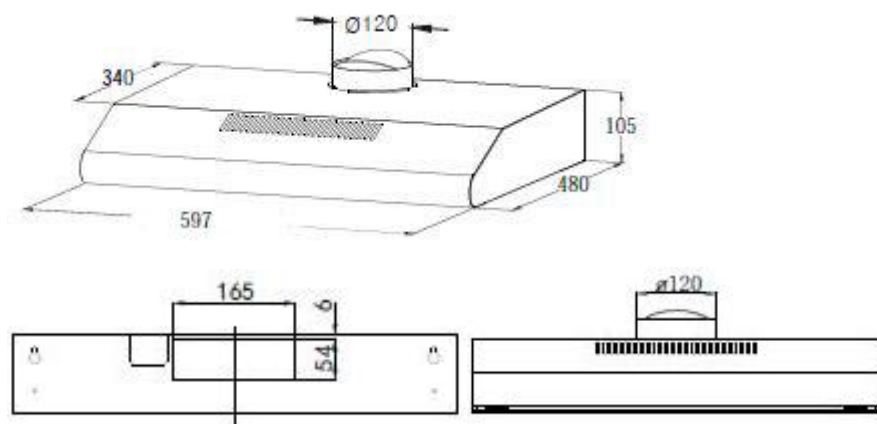


①	Off
⋈	Low speed
⋈	Medium speed
⋈	High speed
💡	Lighting

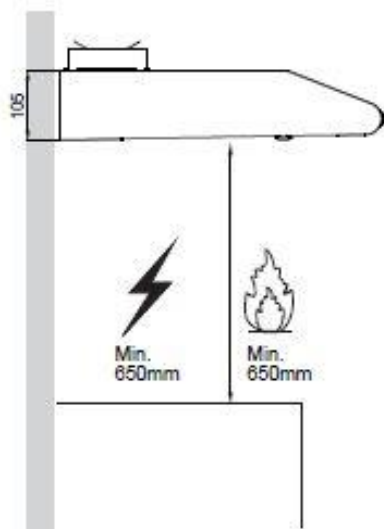
DIMENSIONS OF THE COOKER HOOD

Dimensions of the product

unit: mm



Distance from the fireplace



INSTALLING THE COOKER HOOD

- Read the instructions carefully!
- Make sure that there are no wires running in the wall where you intend to install the device!
- Cover the cooker with a cardboard cover while you install the extractor hood!
- If you are not sure whether you can install the cooker hood, ask a professional for help!

Choose a venting mode

Choose the desired venting mode with the Venting knob:

- extraction air mode
- recirculation mode

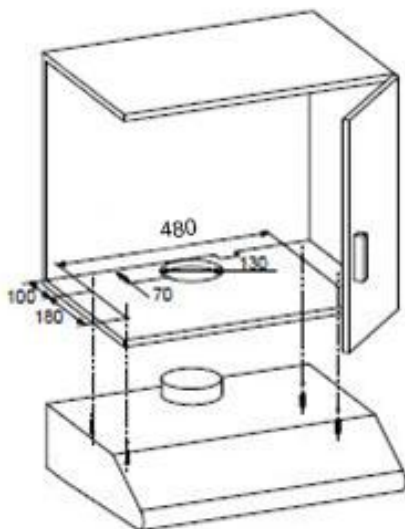


Cupboard mounting installation

Drill a 130 mm diameter and four, 3.5 mm diameter hole as below picture.

Note: If your cooker hood works at circulating air mode, it is not necessary to drill the 130 mm hole.

Use the 4 screws to fix the cooker hood to the cupboard.



Wall mounting installation

Drill 2 holes of 10 mm diameter in the wall, 538 mm apart, making sure that the outlet is in the middle between the two holes.

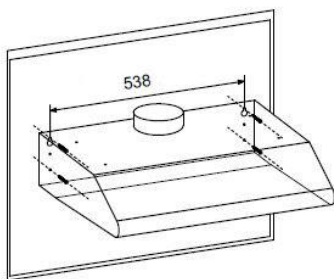
Make sure that the cooker hood is exactly above the cooker!

Place the 2 plastic plugs in the wall, then insert the 2 screws and tighten them so that they protrude 3 mm from the wall!

Place the cooker hood on top and mark the position of the bottom 2 holes. Then hang the appliance.

Drill out the screw holes and insert the plastic plugs.

Place the hood on the upper screws, then insert the lower screws and tighten all screws completely!

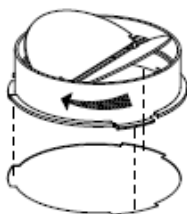


LIGHTING

You can turn the hood light on and off using the Light button on the control knobs. The appliance is equipped with an LED bulb of max. 1.5W. If the bulb burns out, please contact your service technician who will replace the LED bulb.

CHECK VALVE INSTALLATION

Place the check valve on the hood, then rotate until all three hooks are engaged.



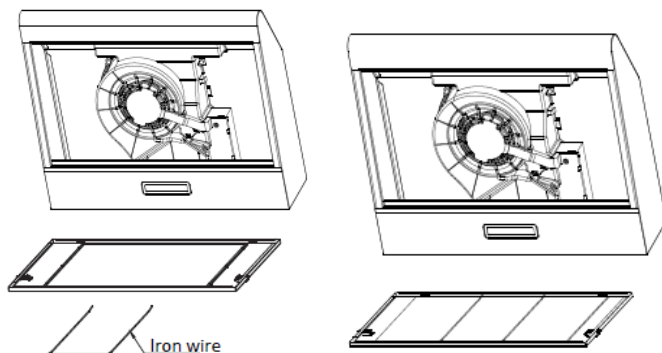
CARBON FILTER

Remove the grease filter and the metal fixing frame!

Place the carbon filter insert on the grease filter and secure it with the metal fixing frame!

Place the grease filter back on the hood!

The carbon filter is not washable and must be replaced every 2-3 months!



Attention! The carbon filter is NOT included in the package, it must be purchased separately!

CLEANING

- Always unplug the appliance before cleaning!
- Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- The appliance housing can be cleaned with a slightly soapy or detergent damp cloth! Then wipe with a soft, dry cloth.
- Avoid abrasives and corrosive substances!
- To clean the grease filter, first remove it from the appliance!
- The grease filter can be cleaned in mild soapy or detergent water. If there is a heavy grease deposit on the filter, you may want to soak it for a longer period of time.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50/60 Hz
Rated power	39,5 W
Protection class	Class I.

WASTE MANAGEMENT

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Manufacturer/Importer: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

THE CE SYMBOL

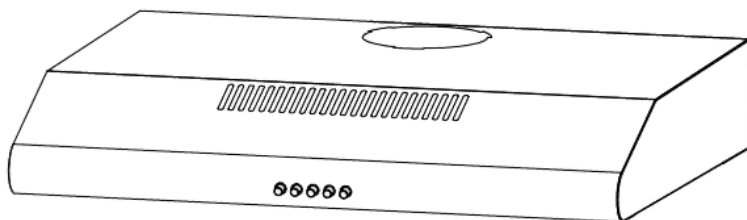


The CE mark is intended to indicate that the product complies with the relevant European Union standards and can be freely marketed in the European Union.

Bedienungsanleitung

dyras

Dunstabzugshaube
Modell: HOD-615IX



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!

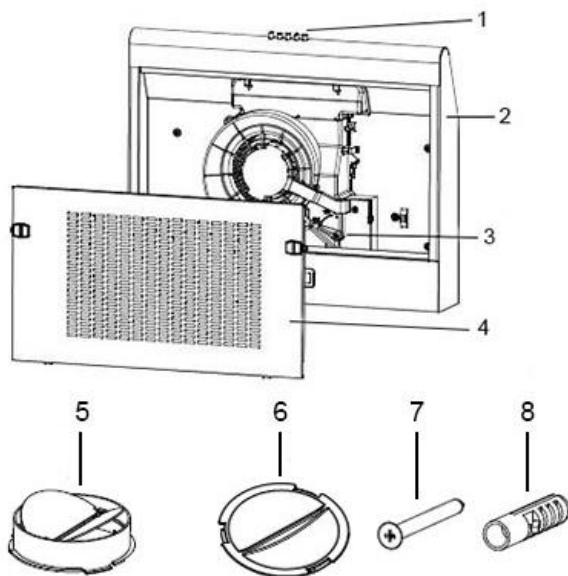
WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz an, wenn Sie die Installation abgeschlossen haben!
- Vergewissern Sie sich vor der Installation und vor jedem Gebrauch, dass das Gerät und alle seine Teile unbeschädigt sind! Wenn Sie einen Schaden feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an die Kundendienststelle!
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt!
- Die Installation und das Bewegen des Geräts müssen von mindestens 2 oder mehr Personen durchgeführt werden!
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung nur dann benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder über den sicheren Gebrauch des Geräts informiert wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen!
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es von einem Servicetechniker oder qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Dunstabzugshaube niemals ohne Metallfettfilter (Gitter)!
- Benutzen Sie die Dunstabzugshaube niemals zur Lagerung!
- Stellen Sie sicher, dass der Raum gut belüftet ist, wenn Sie die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit einem Gas- oder anderen brennstoffbetriebenen Gerät verwenden!
- Schließen Sie die Dunstabzugshaube nicht an einen Rauch-, Lüftungs- oder Heißluftaustritt an!
- Es ist strengstens untersagt, flambierte Speisen unter der Dunstabzugshaube zuzubereiten! Die Verwendung von offenem Feuer beschädigt die Filter und kann zu Brandgefahr führen, daher sollte dies auf jeden Fall

vermieden werden!

- Frittieren in heißem Fett sollte nur unter ständiger Aufsicht erfolgen, um zu verhindern, dass überhitztes Öl oder Fett Feuer fängt!
- Benutzen Sie das Gerät niemals ohne eine ordnungsgemäß installierte Glühbirne, da die Gefahr eines Stromschlags besteht!
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Hinweise in der Gebrauchsanweisung entstehen!
- Bei Nichtbeachtung der Anweisungen zur Reinigung und Wartung der Dunstabzugshaube und zum Austausch der Filter besteht Brandgefahr!
- Nehmen Sie keine Änderungen am elektrischen oder mechanischen System des Produkts vor und verwenden Sie es nicht mit einer externen Zeitschaltuhr!
- Achtung! Falsches Einsetzen von Schrauben und Befestigungselementen kann einen elektrischen Schlag verursachen!
- Berühren Sie das Gerät, insbesondere die Glühbirne, nicht, wenn das Gerät in Betrieb ist, da es heiß sein kann!
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt!

DER AUFBAU DES GERÄTS



- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Steuerungstasten | 5. Rückschlagventil |
| 2. Gehäuse | 6. Luftauslasseinheit |
| 3. Umluftschalttaste | 7. Schraube |
| 4. Metallfilter | 8. Dübel/Stopfen |

Steuerungstasten

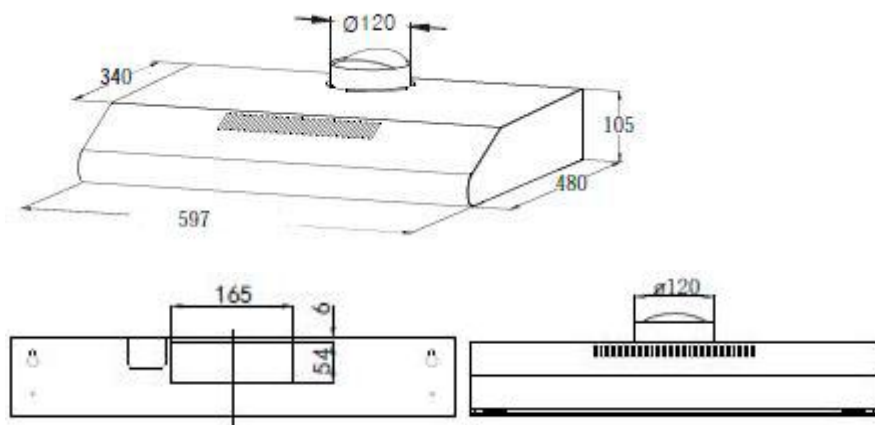


①	Off	Aus-Taste
⋈	Low speed	Niedrige Geschwindigkeit
⋈	Medium speed	Mittlere Geschwindigkeit
⋈	High speed	Hohe Geschwindigkeit
💡	Lighting	Beleuchtung ein/aus

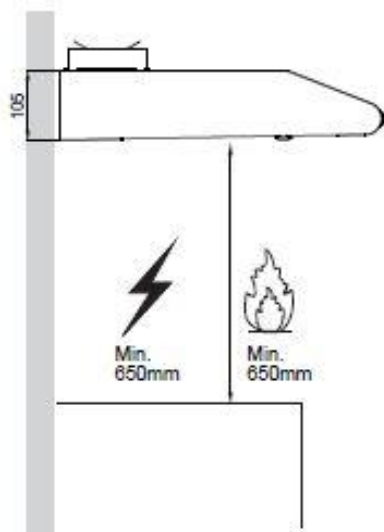
DIE ABMESSUNGEN DER DUNSTABZUGSHAUBE

Abmessungen des Produkts

Maßeinheit: mm



Entfernung vom Herd



DIE INSTALLATION DER DUNSTABZUGSHAUBE

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig!
- Vergewissern Sie sich, dass an der Stelle, an der Sie das System installieren wollen, keine Kabel in der Wand verlaufen!
- Decken Sie den Herd mit einem Pappdeckel ab, während Sie die Dunstabzugshaube installieren!
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie die Haube installieren können, bitten Sie einen Fachmann um Hilfe!

Umluftschalter

- Wählen Sie mit dem Umluftschalter die gewünschte Umluftrichtung:
 - Nach außen
 - Interne Zirkulation

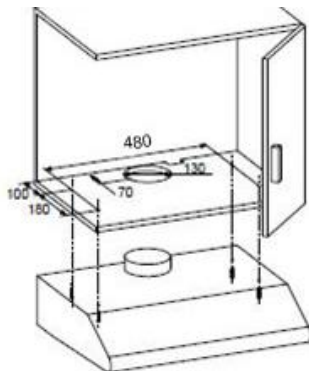


Einbau unter dem Schrank

Bohren Sie eine Bohrung mit einem Durchmesser von 130 mm und 4 Bohrungen mit einem Durchmesser von 3,5 mm in den Boden des Schrankes!

- **Hinweis:** Wenn die Dunstabzugshaube auf interne Zirkulation eingestellt ist, ist die 130-mm-Bohrung nicht erforderlich.

Verwenden Sie die 4 Schrauben, um die Dunstabzugshaube am Schrank zu befestigen!



Montage an der Wand

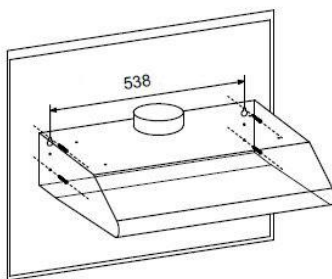
Bohren Sie 2 Bohrungen mit einem Durchmesser von 10 mm in die Wand, im Abstand von 538 mm, und achten Sie darauf, dass der Auslass in der Mitte zwischen den beiden Bohrungen liegt!

Achten Sie darauf, dass die Dunstabzugshaube genau über dem Herd angebracht ist!

Setzen Sie die 2 Dübel in die Wand, setzen Sie die 2 Schrauben ein und ziehen Sie sie so an, dass sie 3 mm aus der Wand herausragen!

Setzen Sie die Dunstabzugshaube auf und markieren Sie die Position der unteren 2 Bohrungen. Legen Sie dann das Gerät auf. Bohren Sie die Bohrungen für die Schrauben und setzen Sie die Dübel ein!

Setzen Sie die Dunstabzugshaube auf die oberen Schrauben, setzen Sie dann die unteren Schrauben ein und ziehen Sie alle Schrauben fest an!

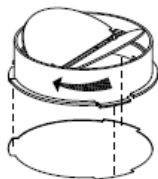


BELEUCHTUNG

Sie können das Licht der Dunstabzugshaube mit der Beleuchtungstaste auf den Bedienknöpfen ein- und ausschalten. Das Gerät ist mit einer LED-Lampe von max. 1,5 W ausgestattet. Wenn die Glühbirne durchbrennt, wenden Sie sich bitte an einen Servicetechniker, der die LED-Glühbirne austauschen wird.

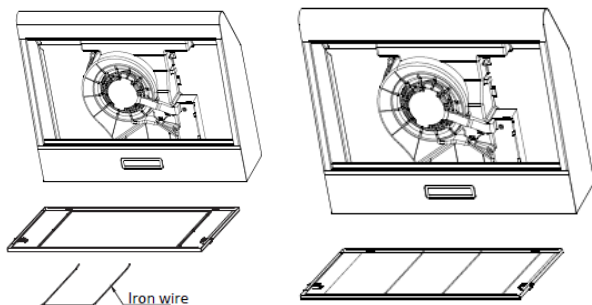
DIE BEFESTIGUNG DES VENTILS

Setzen Sie das Rückschlagventil auf die Dunstabzugshaube und drehen Sie es dann, bis alle drei Haken eingerastet sind.



KOHLEFILTER

Entfernen Sie den Metallfilter und den Metallbefestigungsrahmen!
Setzen Sie den Kohlefiltereinsatz auf den Metallfilter und befestigen Sie ihn mit dem Metallbefestigungsrahmen!
Ersetzen Sie den Metallfilter auf der Dunstabzugshaube!
Der Kohlefilter ist nicht waschbar und muss alle 2 bis 3 Monate ausgetauscht werden!



Achtung! Der Kohlefiltereinsatz ist NICHT im Lieferumfang enthalten, sie muss separat erworben werden!

REINIGUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker!
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein!
- Das Gehäuse des Geräts kann mit einem feuchten Tuch mit milder Seife oder Reinigungsmittel gereinigt werden! Wischen Sie dann mit einem weichen, trockenen Tuch nach.
- Vermeiden Sie Scheuermittel und ätzende Stoffe!

- Um den Metallfilter zu reinigen, nehmen Sie ihn zunächst aus dem Gerät heraus!
- Der Metallfilter kann mit milder Seife oder Reinigungsmittel gereinigt werden. Bei starken Fettablagerungen auf dem Metallfilter ist es ratsam, ihn über einen längeren Zeitraum einzuweichen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	220 bis 240 V
Nennfrequenz	50/60 Hz
Nominaler Verbrauch	39,5 W
Berührungsschutzklasse	Klasse I

Hersteller/Importeur: Vöröskő Kft., HU-8200 Veszprém (Ungarn),
Pápai út 36.

ENTSORGUNG

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten	
	Diese Kennzeichnung auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass es verboten ist, das Produkt in den Hausmüll zu werfen, da es stark umweltschädlich ist. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde. Diese Kennzeichnung ist in der gesamten Europäischen Union gültig. Wenn Sie Ihr Produkt außerhalb der Europäischen Union entsorgen möchten, erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer örtlichen Behörde nach den entsprechenden Vorschriften.

CE-KENNZEICHNUNG

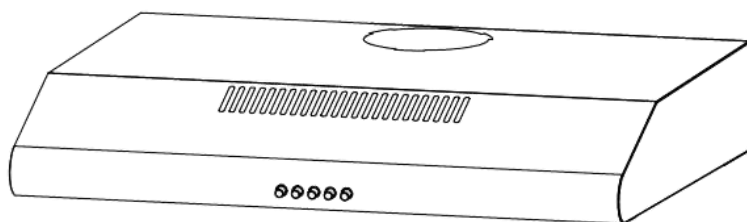


Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass das Produkt den für das Produkt geltenden EU-Normen entspricht und in der EU frei vermarktet werden kann.

Návod k použití

dyras

Odsavač páry
Model: HOD-615IX



Před použitím si pozorně přečtete návod k použití!

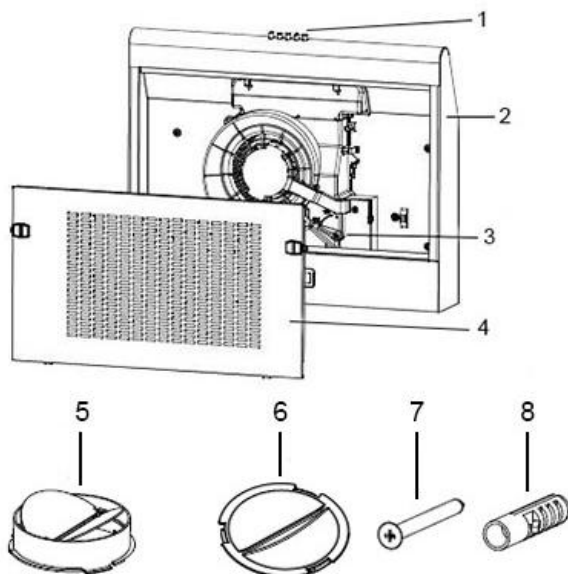
DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Spotřebič připojte k elektrické síti až po dokončení instalace!
- Před instalací a před každým použitím se ujistěte, že spotřebič a všechny jeho části nejsou poškozeny! Pokud zjistíte jakékoli poškození, zařízení nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko
- Ujistěte se, že síťové napětí je stejné jako napětí uvedené na štítku s technickými údaji spotřebiče!
- Instalaci a přemísťování zařízení musí provádět minimálně 2 osoby nebo více!
- Tuto pomůcku by měly používat děti ve věku 8 let a starší nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností, jen pokud jsou pod dohledem nebo byly informovány o bezpečném používání pomůcky a rozumějí souvisejícím rizikům.
- Nenechte děti, aby si se spotřebičem hrály!
- Pokud je napájecí kabel poškozen, může jej vyměnit servisní technik nebo kvalifikovaný technik, aby se předešlo nebezpečí.
- Odsavač nikdy nepoužívejte bez kovového tukového filtru (mřížky)!
- Odsavač nikdy nepoužívejte ke skladování!
- Používáte-li odsavač par současně s plynovým nebo jiným palivovým spotřebičem, ujistěte se, že je místnost řádně větraná.
- Odsavač par nepřipojujte k kouřovému, ventilačnímu nebo horkovzdušnému vývodu!
- Je přísně zakázáno připravovat flambovaná jídla pod digestoří! Použití otevřeného ohně poškodí filtry a může způsobit nebezpečí požáru, proto se mu v každém případě vyhněte!
- Smažení v horkém tuku by se mělo provádět pouze pod stálým dohledem, aby se zabránilo vznícení přehřátého

oleje nebo tuku!

- Nikdy nepoužívejte spotřebič bez správně nainstalované žárovky, protože hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nedodržením pokynů uvedených v návodu k použití!
- Nedodržení pokynů pro čištění a údržbu odsavače a výměnu filtrů může způsobit nebezpečí požáru!
- Nemodifikujte elektrický nebo mechanický systém výrobku a nepoužívejte jej s externím časovačem!
- Upozornění! Nesprávné vložení šroubů a spojovacích prvků může způsobit úraz elektrickým proudem!
- Nedotýkejte se spotřebiče, zejména žárovky, když je spotřebič v provozu, protože může být horký!
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti!

KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



- | | |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Ovládací tlačítko | 6. Uzávěr výstupu vzduchu |
| 2. Vnější obal přístroje | 7. Šroub |
| 3. Přepínač cirkulace | 8. Hmoždinky/Příchytky |
| 4. Kovový filtr | |
| 5. Zpětný ventil | |

Ovládací tlačítko

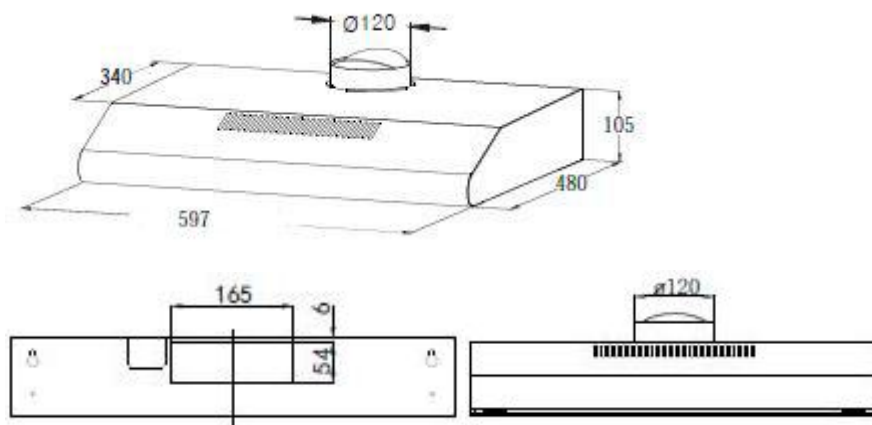


①	Off	Kontrolka vypnutí
☞	Low speed	Nízká rychlost
☞☞	Medium speed	Střední rychlost
☞☞☞	High speed	Vysoká rychlost
💡	Lighting	Zapnutí/vypnutí osvětlení

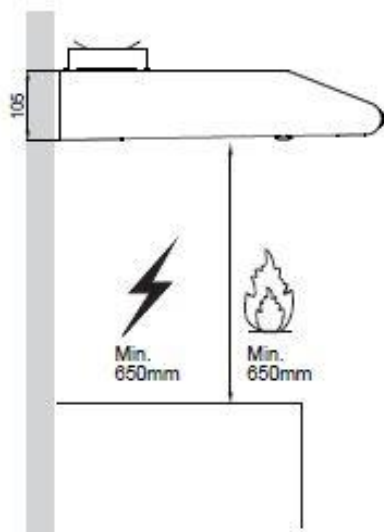
ROZMĚRY ODSAVAČE PÁR

Rozměry výrobku

měrná jednotka: mm



Vzdálenost od sporáku



INSTALACE ODSAVAČE PÁR

- Pozorně si přečtěte pokyny!
- Ujistěte se, že v místě instalace systému nejsou ve zdi vedeny žádné kabely!
- Během instalace odsavače par zakryjte sporák kartonovým krytem!
- Pokud si nejste jisti, zda dokážete odsavač par nainstalovat, požádejte o pomoc odborníka!

Výběr oběhu

- Přepínačem Circulation (Cirkulace) vyberte požadovaný směr cirkulace vzduchu:
 - Vyvedení
 - Vnitřní cirkulace

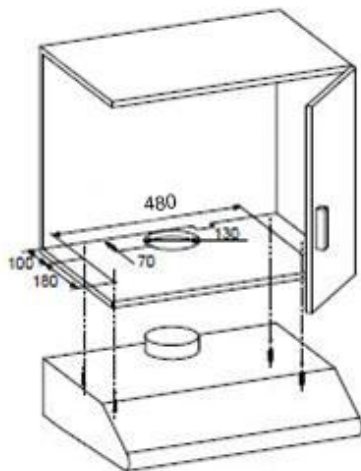


Instalace pod skříňku

Ve spodní části skříňky vyvrtejte otvor o průměru 130 mm a 4 otvory o průměru 3,5 mm

- **Poznámka:** Pokud je odsavač nastaven na vnitřní cirkulaci, 130 mm otvor není zapotřebí.

Pomocí 4 šroubů připevněte digestoř ke skřínce!



Montáž na stěnu

Do stěny vyvrtejte 2 otvory o průměru 10 mm, vzdálené od sebe 538 mm, přičemž dbejte na to, aby se vývod nacházel uprostřed mezi těmito dvěma otvory

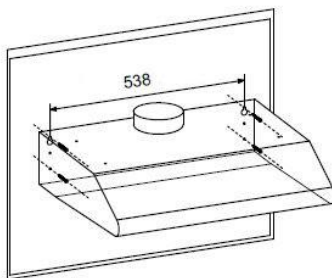
Ujistěte se, že je odsavač par umístěn přesně nad sporákem!

Umístěte 2 hmoždinky do zdi, poté vložte 2 šrouby a utáhněte je tak, aby vyčnívaly 3 mm ze zdi!

Umístěte odsavač par na horní část a označte umístění 2 spodních otvorů. Potom zařízení svěste dolů.

Vyvrtejte otvory pro šrouby a vložte hmoždinky!

Nasaďte kryt na horní šrouby, poté nasaďte spodní šrouby a všechny šrouby zcela utáhněte!

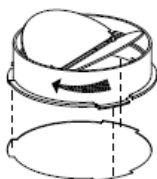


OSVĚTLENÍ

Světlo odsavače par můžete zapínat a vypínat pomocí tlačítka Světlo na ovládacích knoflících. Zařízení obsahuje Max. 1,5W LED žárovku. Pokud žárovka vyhoří, obraťte se na servisního technika, který LED žárovku vymění.

UPEVNĚNÍ VENTILU

Nasaďte zpětný ventil na odsavač par a otáčejte jím, dokud se nezapojí všechny tři háčky.



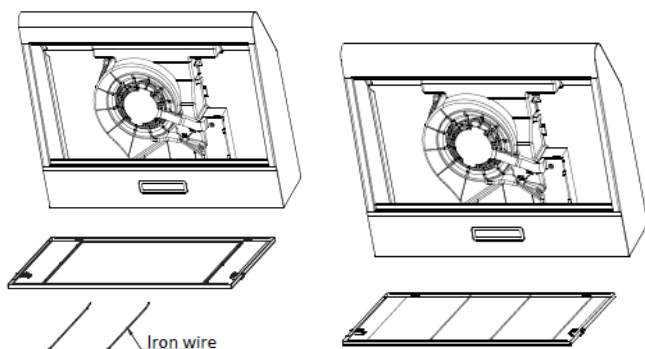
UHLÍKOVÝ FILTER

Odstraňte kovový filtr a kovový upevňovací rám!

Umístěte vložku uhlíkového filtru na kovový filtr a zajistěte ji kovovým upevňovacím rámem!

Vyměňte kovový filtr na odsavači par!

Uhlíkový filtr není omyvatelný a musí se vyměňovat každé 2-3 měsíce!



Upozornění! Uhlíková filtrační vložka NENÍ součástí balení, je třeba ji zakoupit samostatně!

ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním spotřebič vždy odpojte od elektrické sítě!
- Nikdy neponořujte zařízení do vody nebo jiné tekutiny!
- Kryt spotřebiče lze čistit jemně namydleným nebo saponátem navlhčeným hadříkem! Potom ho otřete měkkým a suchým hadříkem.
- Vyhněte se abrazivním a korozivním látkám!
- Chcete-li vyčistit kovový filtr, nejprve jej vyjměte ze spotřebiče!
- Kovový filtr lze čistit jemným mýdlem nebo čistícím prostředkem. Pokud je na kovovém filtru silný nános tuku, doporučuje se jej namočit na delší dobu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Nominální spotřeba	39,5 W
Třída dotykové ochrany	I. třída

Výrobce/Dovozce: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

NAKLÁDÁNÍ S ODPADY

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení	
	Toto označení na výrobku a na obalu znamená, že je zakázáno vyhazovat výrobek do domovního odpadu, protože je vysoce znečišťující. Pokud potřebujete další podrobnosti, obraťte se na místní orgány. Toto označení platí pro celé území Evropské unie. Chcete-li výrobek zlikvidovat mimo Evropskou unii, obraťte se na místní úřady, které vám poskytnou informace o příslušných předpisech.

SYMBOL CE

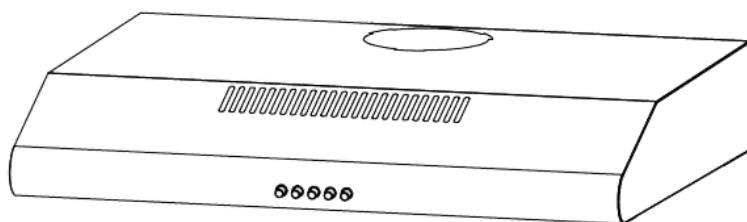


Označení CE je určeno k označení, že výrobek splňuje příslušné normy Evropské unie a je volně prodejný v Evropské unii.

Upute za uporabu

dyras

Odvlaživač zraka
Model: HOD-615IX



S pozornošću pročitajte korisnički priručnik prije uporabe!

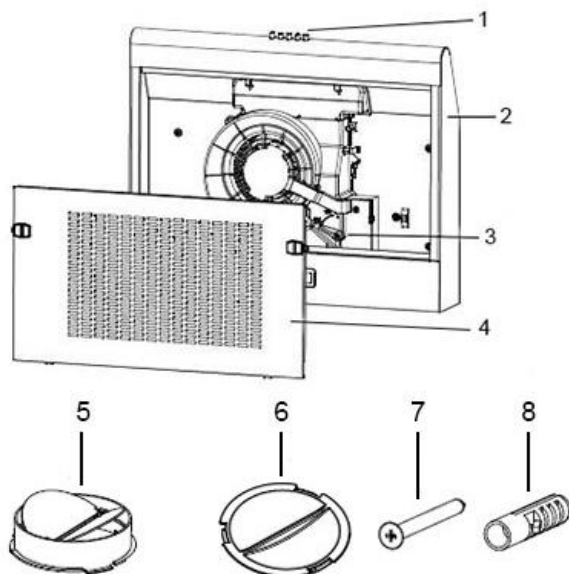
VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Uređaj priključite na napajanje tek nakon završetka instalacije!
- Prije ugradnje i svake uporabe provjerite jesu li uređaj i svi njegovi dijelovi neoštećeni! Ako pronađete oštećenje, nemojte koristiti uređaj i obratite se servisu!
- Provjerite je li mrežni napon jednak naponu navedenom na pločici s tehničkim podacima uređaja.
- Montažu i pomicanje uređaja moraju obavljati najmanje 2 ili više osoba!
- Ovaj uređaj namijenjen je djeci u dobi od 8 i više godina i osobama sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju uključene opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem!
- Ako je kabel napajanja oštećen, može ga zamijeniti serviser ili kvalificirani tehničar kako bi se izbjegla opasnost.
- Nikada nemojte koristiti odvlaživač bez metalnog filtra (rešetke) za masnoću!
- Nikada ne koristite odvlaživač za pohranu!
- Pobrinite se da prostorija ima odgovarajuću ventilaciju kada koristite kuhinjski odvod zraka istodobno s plinom ili drugim uređajem na gorivo.
- Ne spajajte odvlaživač na izvod za dim, ventilaciju ili izlaz vrućeg zraka!
- Strogo je zabranjeno pripremati flambirana jela ispod odvlaživača zraka! Korištenje otvorenog plamena će oštetiti filtre i uzrokovati opasnost od požara i treba ga izbjegavati u svakom trenutku!
- Prženje s puno masnoće smije se obavljati samo pod stalnim nadzorom kako bi se spriječilo paljenje pregrijanog ulja ili masnoće!
- Uređaj nikada nemojte rabiti bez pravilno ugrađene žarulje

jer postoji opasnost od strujnog udara!

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu štetu nastalu uslijed nepoštivanja uputa u uputama za uporabu!
- Nepoštivanje propisa o čišćenju, održavanju i zamjeni filtara može uzrokovati opasnost od požara!
- Nemojte mijenjati električni ili mehanički sustav proizvoda niti ga koristiti s vanjskim mjeračem vremena!
- Upozorenje! Nepravilna ugradnja vijaka i uređaja za pričvršćivanje može uzrokovati strujni udar!
- Ne dodirujte uređaj, pogotovo ne žarulju, dok je uređaj u uporabi, jer može biti vruć!
- Ovaj uređaj namijenjen je samo za uporabu u kućanstvu!

STRUKTURA UREĐAJA



- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Tipke za rukovanje | 4. Metalni filter |
| 2. Kućište uređaja | 5. Nepovratni ventil |
| 3. Tipka za uključivanje/isključivanje cirkulacije | 6. Čep za odvod zraka |
| | 7. Vijak |
| | 8. Tiple |

Kontrolne tipke

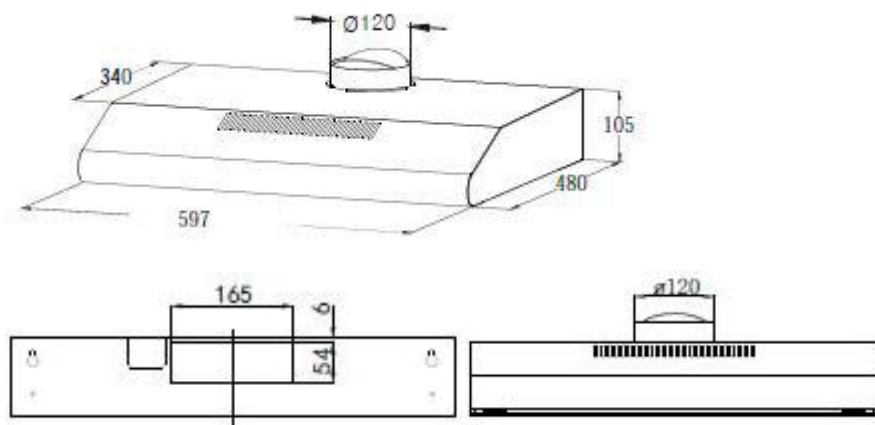


①	OFF	Tipka za isključenje
☪	Low speed	Niska brzina
☼	Medium speed	Srednja brzina
☼	High speed	Velika brzina
💡	Rasvjeta	Svjetla uključena/isključena

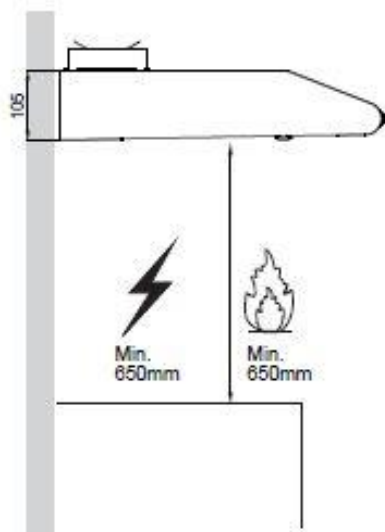
DIMENZIJE ODVLAŽIVAČA ZRAKA

Dimenzije proizvoda

Jedinica: mm



Udaljenost od štednjaka



UGRADNJA ODVLAŽIVAČA

- S pozornošću pročitajte upute za uporabu!
- Uvjerite se da u zidu na mjestu predviđenom za ugradnju nema žica!
- Tijekom postavljanja nape pokrijte ploču kartonskom folijom!
- Ako niste sigurni možete li ugraditi odvlaživač zraka, zatražite pomoć stručnjaka!

Odaberite vrstu cirkuliranja zraka

- Odaberite željeni smjer cirkuliranja zraka pomoću prekidača za cirkulaciju:
 - Izvod
 - Unutarnja cirkulacija zraka

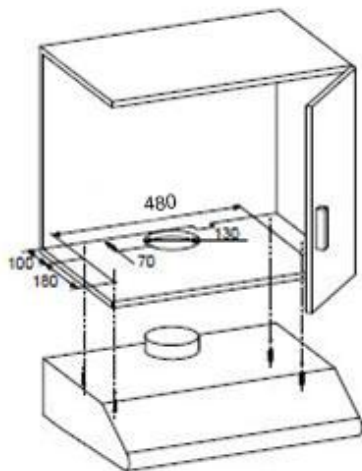


Ugradnja ispod ormarića

Izbušite rupu promjera 130 mm i 4 rupe promjera 3,5 mm u dno ormarića.

- **Napomena:** Ako je odvlaživač zraka podešen na unutarnju cirkulaciju, nema potrebe za otvorom od 130 mm.

Pričvrstite odvlaživač zraka na ormarić pomoću 4 vijka!



Montaža na zid

Izbušite 2 rupe u zidu promjera 10 mm u razmaku od 538 mm, vodeći računa, da je izlaz u sredini između dvije rupe.

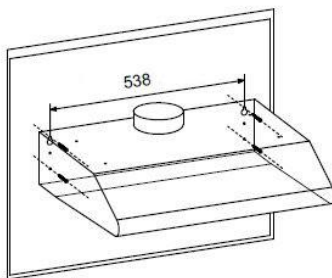
Pobrinite se da odvlaživač zraka bude izravno iznad ploče za kuhanje!

Stavite 2 tiple u zid, zatim stavite 2 vijka u tiple i zategnite tako, da vijci strše 3 mm od zida.

Stavite odvlaživač zraka na vijke i označite mjesto donja 2 otvora. Zatim skinite uređaj.

Izbušite vijke i umetnite tiple.

Pričvrstite odvlaživač zraka na gornje vijke, zatim umetnite donje vijke i potpuno zategnite sve vijke.

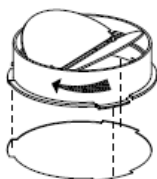


RASVJETA

Možete uključiti i isključiti osvjetljenje nape pomoću tipke „Lighting“ (Osvjetljenje) na kontrolnim tipkama. U uređaju, postoji LED žarulja snage maksimum 1,5 W. Ako žarulja pregori, obratite se servisnom centru koji će zamijeniti LED žarulju.

PRIČVRŠĆIVANJE VENTILA

Postavite nepovratni ventil na odvlaživač zraka i okrećite ga dok se ne zakače sve tri kuke.



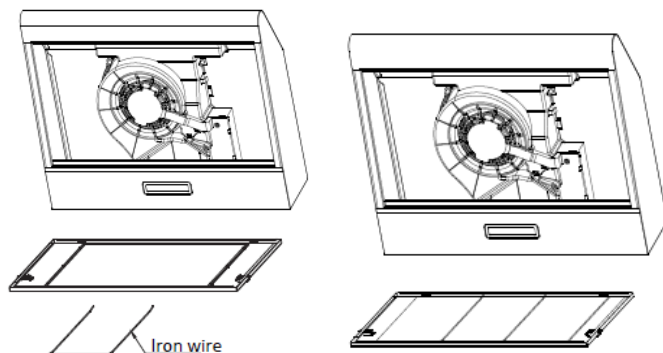
UGLJENI FILTAR

Uklonite metalni filter i metalni okvir za pričvršćivanje!

Postavite umetak filtra s aktivnim ugljenom na metalni filter i učvrstite ga metalnim okvirom za pričvršćivanje.

Vratite metalni filter na odvlaživač zraka!

Filtar s aktivnim ugljenom ne može se prati i potrebno ga je zamijeniti svaka 2-3 mjeseca!



Upozorenje! Umetak filtra s aktivnim ugljenom NIJE uključen u pakiranje, uvijek se može kupiti zasebno!

ČIŠĆENJE

- Prije svakog čišćenja isključite uređaj s napajanja!
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu!
- Kućište se može očistiti s malo sapunice u vodi ili vlažnom krpom s deterdžentom! Zatim obrišite mekom, suhom krpom.
- Izbjegavajte abrazive i korozivne tvari!
- Za čišćenje metalnog filtra najprije ga izvadite iz uređaja!
- Metalni filter može se očistiti malo sapunice i vode ili s vodom i deterdžentom. Ako postoje jake naslage masti na metalnom filtru, možda je bolje namočiti ga da stoji tako dulje vrijeme.

TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon	220–240 V
Nazivna frekvencija	50/60 Hz
Nominalna potrošnja	39,5 W
Klasa zaštite od udara struje	I. razred

Proizvođač/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

ZBRINJAVANJE

Uništavanje rabljene električne i elektroničke opreme



Ova oznaka na proizvodu i na pakiranju označava da je zabranjeno odlagati proizvod koji se više ne koristi u kućni otpad, jer je vrlo zagađujući. Za više informacija obratite se nadležnim mjesnim vlastima.

Ova oznaka vrijedi za cijelo područje Europske unije. Ako proizvod želite uništiti izvan Europske unije, obratite se lokalnom nadležnom organu za relevantne propise.

SIMBOL CE

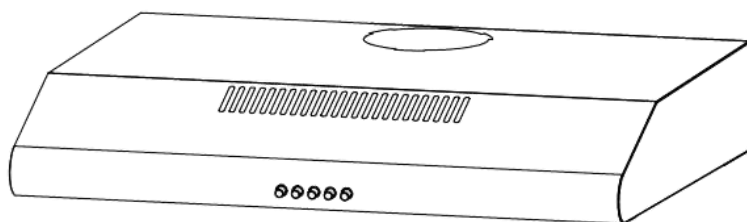


Oznaka CE označava da je proizvod u skladnosti s propisima Europske unije koji se na njega primjenjuju i da se može slobodno distribuirati unutar Europske unije.

Návod na použitie

dyras

Odsávač pary
Model: HOD-615IX



Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie, prosím!

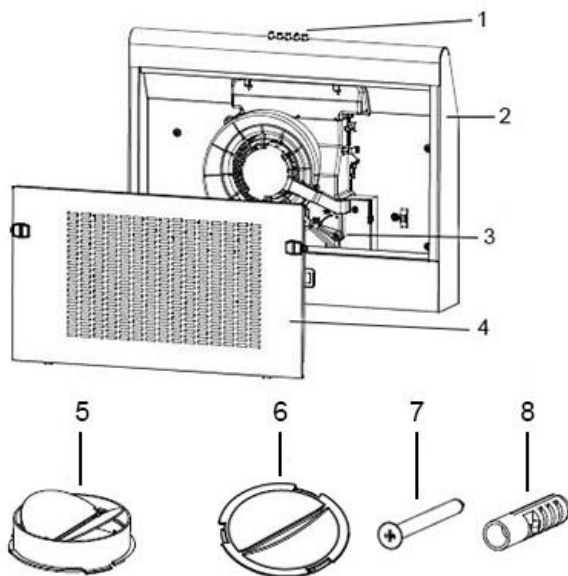
DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

- Spotrebič pripojte k elektrickej sieti až po dokončení inštalácie!
- Pred inštaláciou a pred každým použitím sa uistite, že spotrebič a všetky jeho časti nie sú poškodené! Ak zistíte akékoľvek poškodenie, zariadenie nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko
- Uistite sa, že sieťové napätie je rovnaké ako napätie uvedené na štítku s technickými údajmi spotrebiča!
- Inštaláciu a premiestňovanie zariadenia musia vykonávať minimálne 2 osoby alebo viac!
- Túto pomôcku by mali používať deti vo veku 8 rokov a staršie alebo osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností, len ak sú pod dohľadom alebo boli informované o bezpečnom používaní pomôcky a rozumejú súvisiacim rizikám.
- Nenechajte deti, aby sa so spotrebičom hrali!
- Ak je napájací kábel poškodený, môže ho vymeniť servisný technik alebo kvalifikovaný technik, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Odsávač nikdy nepoužívajte bez kovového tukového filtra (mriežky)!
- Odsávač nikdy nepoužívajte na skladovanie!
- Ak používate odsávač pár súčasne s plynovým alebo iným palivovým spotrebičom, uistite sa, že je miestnosť riadne vetraná
- Odsávač pár nepripájajte k dymovému, ventilačnému alebo teplovzdušnému vývodu!
- Je prísne zakázané pripravovať flambované jedlá pod digestorom! Použitie otvoreného ohňa poškodí filtre a môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru, preto sa mu v každom prípade vyhnite!
- Smaženie v horúcom tuku by sa malo vykonávať len pod stálym dohľadom, aby sa zabránilo vznieteniu prehriateho

oleja alebo tuku!

- Nikdy nepoužívajte spotrebič bez správne nainštalovanej žiarovky, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené nedodržaním pokynov uvedených v návode na použitie!
- Nedodržanie pokynov na čistenie a údržbu odsávača a výmenu filtrov môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru!
- Nemodifikujte elektrický alebo mechanický systém výrobku a nepoužívajte ho s externým časovačom!
- Pozor! Nesprávne vloženie skrutiek a spojovacích prvkov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom!
- Nedotýkajte sa spotrebiča, najmä žiarovky, keď je spotrebič v prevádzke, pretože môže byť horúci!
- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti!

KONŠTRUKCIA ZARIADENIA



- | | |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Ovládacie tlačidlá | 6. Uzáver výstupu |
| 2. Vonkajší obal prístroja | vzduchu |
| 3. Prepínač cirkulácie | 7. Skrutka |
| 4. Kovový filter | 8. Hmoždinky/Príchytky |
| 5. Spätný ventil | |

Ovládacie tlačidlá

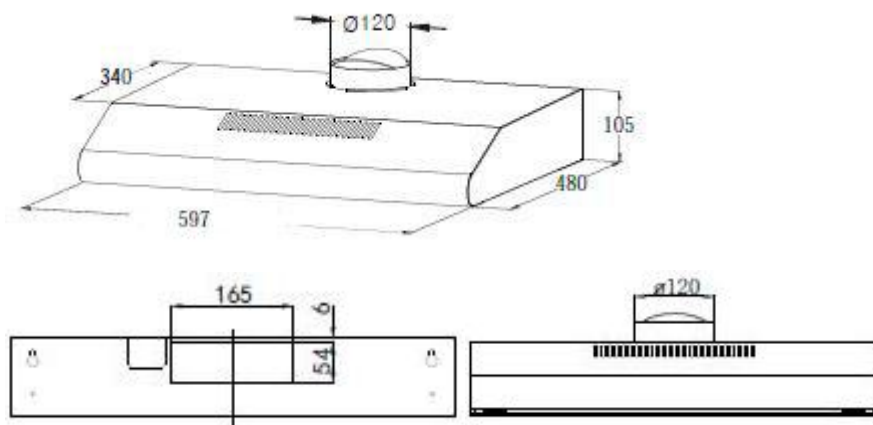


①	Off	Kontrolka vypnutia
☞	Low speed	Nízka rýchlosť
☞☞	Medium speed	Stredná rýchlosť
☞☞☞	High speed	Vysoká rýchlosť
💡	Lighting	Zapnutie/vypnutie osvetlenia

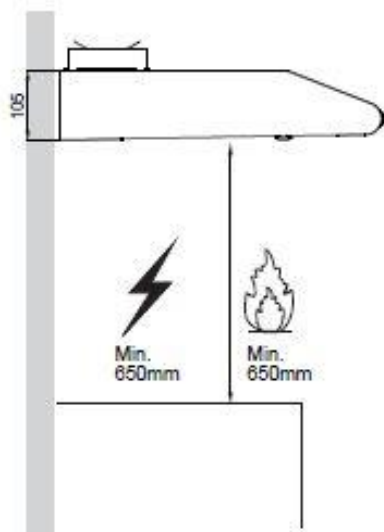
ROZMERY ODSÁVAČA PÁR

Rozmery výrobku

merná jednotka: mm



Vzdialenosť od sporáka



INŠTALÁCIA ODSÁVAČA PÁR

- Pozorne si prečítajte pokyny!
- Uistite sa, že v mieste inštalácie systému nie sú v stene vedené žiadne káble!
- Počas inštalácie odsávača pár zakryte sporák kartónovým krytom!
- Ak si nie ste istí, či dokážete odsávač pár nainštalovať, požiadajte o pomoc odborníka!

Výber obehu

- Prepínačom Circulation (Cirkulácia) vyberte požadovaný smer cirkulácie vzduchu:
 - Vyvedenie
 - Vnútorná cirkulácia

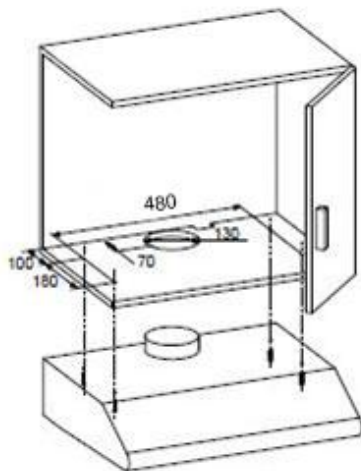


Inštalácia pod skrinku

V spodnej časti skrinky vyvrtajte otvor s priemerom 130 mm a 4 otvory s priemerom 3,5 mm

- **Poznámka:** Ak je odsávač nastavený na vnútornú cirkuláciu, 130 mm otvor nie je potrebný.

Pomocou 4 skrutiek pripevnite digestor k skrinke!



Montáž na stenu

Do steny vyvrtajte 2 otvory s priemerom 10 mm, vzdialené od seba 538 mm, pričom dbajte na to, aby sa vývod nachádzal uprostred medzi týmito dvoma otvormi

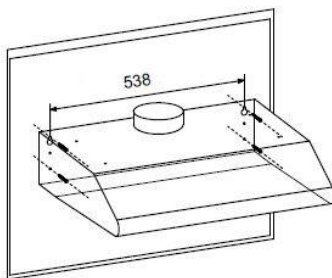
Uistite sa, že je odsávač pár umiestnený presne nad sporákom!

Umiestnite 2 hmoždinky do steny, potom vložte 2 skrutky a utiahnite ich tak, aby vyčnievali 3 mm zo steny!

Umiestnite odsávač pár na hornú časť a označte umiestnenie 2 spodných otvorov. Potom zariadenie zveste dole.

Vyvrtajte otvory pre skrutky a vložte hmoždinky!

Nasajte kryt na horné skrutky, potom nasajte spodné skrutky a všetky skrutky úplne utiahnite!

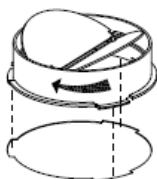


OSVETLENIE

Svetlo odsávača pár môžete zapínať a vypínať pomocou tlačidla Svetlo na ovládacích gombíkoch. Zariadenie obsahuje max. 1,5 W LED žiarovku. Ak žiarovka vyhorí, obráťte sa na servisného technika, ktorý LED žiarovku vymení.

UPEVNENIE VENTILU

Nasajte spätný ventil na odsávač pár a otáčajte ním, kým sa nezapoja všetky tri háčiky.



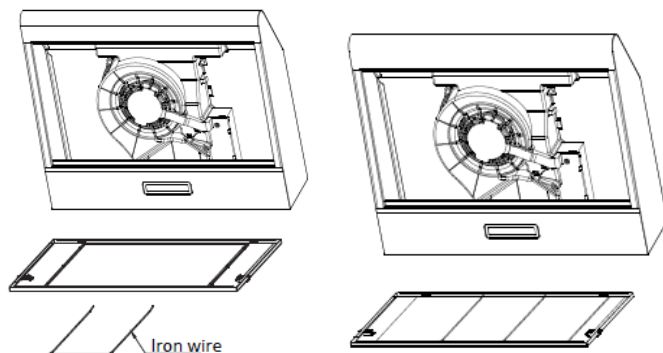
UHLÍKOVÝ FILTER

Odstráňte kovový filter a kovový upevňovací rám!

Umiestnite vložku uhlíkového filtra na kovový filter a zaistite ju kovovým upevňovacím rámom!

Vymeňte kovový filter na odsávači pár!

Uhlíkový filter nie je umývateľný a musí sa vymieňať každé 2-3 mesiace!



Pozor! Uhlíková filtračná vložka NIE JE súčasťou balenia, je potrebné ju zakúpiť samostatne!

ČISTENIE

- Pred čistením spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete!
- Nikdy neponárajte zariadenie do vody alebo inej tekutiny!
- Kryt spotrebiča možno čistiť jemne namydlenou alebo saponátom navlhčenou handričkou! Potom ho utrite mäkkou a suchou handričkou.
- Vyhnite sa abrazívnym a korozívnym látkam!
- Ak chcete vyčistiť kovový filter, najprv ho vyberte zo spotrebiča!
- Kovový filter možno čistiť jemným mydlom alebo čistiacim prostriedkom. Ak je na kovovom filtri silný nános tuku, odporúča sa ho namočiť na dlhší čas.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie	220–240 V
Menovitá frekvencia	50/60 Hz
Menovitý výkon	39,5 W
Trieda dotykovej ochrany	I. trieda

Výrobca/Dovozca: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

NAKLADANIE S ODPADMI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení	
 	Toto označenie na výrobku a na obale znamená, že výrobok je zakázané vyhadzovať do domového odpadu, pretože je vysoko znečisťujúci. Ak potrebujete ďalšie podrobnosti, obráťte sa na miestne orgány. Toto označenie platí v celej Európskej únii. Ak chcete výrobok zlikvidovať mimo Európskej únie, obráťte sa na miestne úrady, ktoré vám poskytnú informácie o príslušných predpisoch.

SYMBOL CE

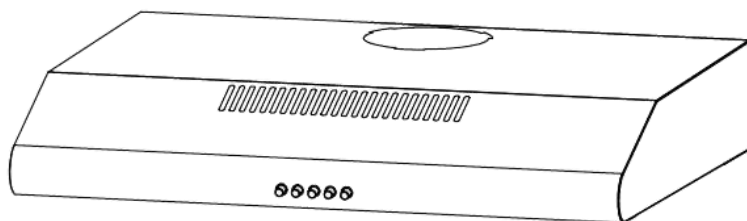


Označenie CE je určené na označenie, že výrobok spĺňa príslušné normy Európskej únie a je voľne predajný v Európskej únii.

Navodila za uporabo

dyras

Kuhinjska napa
Model: HOD-615IX



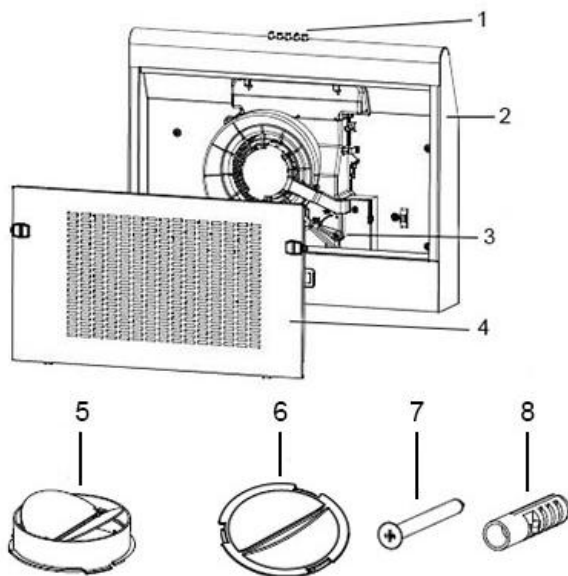
**Pred uporabo te naprave natančno preberite
navodila za uporabo.**

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

- Napravo priključite na električno omrežje šele po končani namestitvi!
- Pred namestitvijo in pred vsako uporabo se prepričajte, da naprava in vsi njeni sestavni deli niso poškodovani! Če odkrijete poškodbe, naprave ne uporabljajte in se obrnite na servisno službo!
- Prepričajte se, da je omrežna napetost enaka napetosti, ki je navedena na ploščici s tehničnimi podatki naprave!
- Napravo morata montirati in premikati vsaj 2 ali več oseb!
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj, če so pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo s tem povezana tveganja.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati!
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati serviser ali usposobljen tehnik, da se izognete nevarnosti.
- Nikoli ne uporabljajte nape brez kovinskega maščobnega filtra (rešetke)!
- Nape nikoli ne uporabljajte za shranjevanje!
- Če se kuhinjska napa uporablja hkrati s plinskim kuhališčem ali kuhališčem na drugo gorivo, poskrbite za ustrezno prezračevanje prostora!
- Kuhinjske nape ne priključite na odvod dima, prezračevanja ali vročega zraka!
- Pod pokrovom je strogo prepovedano pripravljati flambirano hrano! Uporaba odprtega ognja poškoduje filtre in lahko povzroči nevarnost požara, zato se ji je treba za vsako ceno izogniti!
- Cvrtje na visoki maščobi lahko izvajate le pod stalnim nadzorom, da preprečite vžig pregretega olja ali maščobe!
- Naprave nikoli ne uporabljajte brez pravilno nameščene žarnice, saj obstaja nevarnost električnega udara!

- Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo!
- Neupoštevanje navodil za čiščenje in vzdrževanje nape ter zamenjavo filtrov lahko povzroči nevarnost požara!
- Ne spreminjajte električnega ali mehanskega sistema izdelka in ga ne uporabljajte z zunanjim časovnikom!
- Pozor! Vstavljanje vijakov in pritrdilnih elementov, ki ni v skladu z navodili, lahko povzroči električni udar!
- Med uporabo se ne dotikajte naprave, zlasti ne žarnice, saj se lahko segreje!
- Ta naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu!

OPIS DELOV



- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1. Nadzorna plošča | 5. Protipovratni ventil |
| 2. Ohišje | 6. Pokrovček odprtine za izhodni zrak |
| 3. Gumb za odzračevanje | 7. Vijaki |
| 4. Maščobni filter | 8. Plastični zidni vložki |

Nadzorna plošča

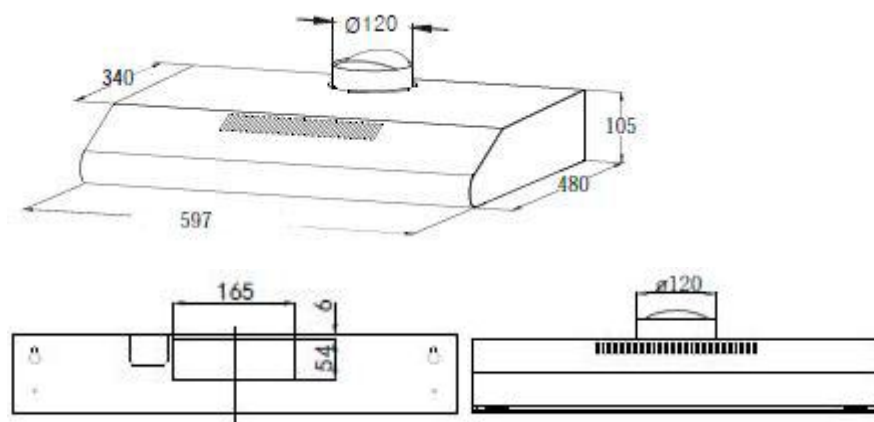


①	Off	Izklopljeno
☸	Low speed	Nizka hitrost
☸	Medium speed	Srednja hitrost
☸	High speed	Visoka hitrost
💡	Lighting	Luč

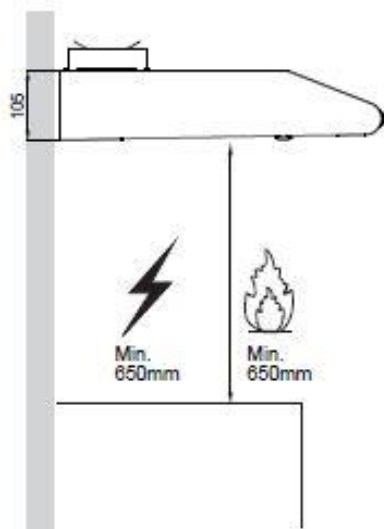
DIMENZIJE KUHINJSKE NAPE

Dimenzije izdelka

enota: mm



Oddaljenost od kuhališča



NAMESTITEV KUHINJSKE NAPE

- Pozorno preberite navodila!
- Prepričajte se, da v steni, kamor nameravate namestiti napravo, niso napeljeni kabli!
- Med nameščanjem kuhinjske nape pokrijte štedilnik s kartonskim pokrovom!
- Če niste prepričani, ali lahko vgradite kuhinjsko napo, prosite za pomoč strokovnjaka!

Izberite način prezračevanja

Z gumbom za prezračevanje izberite želeni način prezračevanja:

- način odsesavanja zraka
- način kroženja zraka

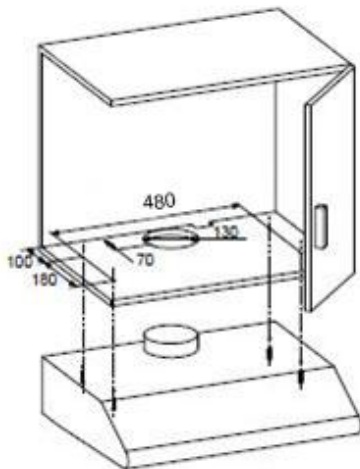


Namestitev v kuhinjsko omarico

Izvrtaite luknjo premera 130 mm in štiri luknje premera 3,5 mm, kot je prikazano na spodnji sliki.

Opomba: Če vaša kuhinjska napa deluje v načinu kroženja zraka, ni treba izvrtati 130-milimetrske luknje.

S 4 vijaki pritrdite kuhinjsko napo v omarico.



Namestitev na steno

V steno izvrtajte dve luknji premera 10 mm, ki sta med seboj oddaljeni 538 mm, pri tem pa pazite, da je izpust na sredini med obema luknjama.

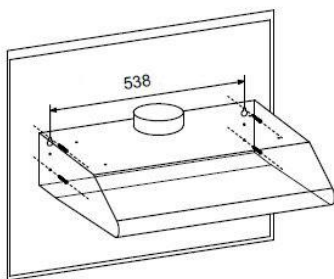
Prepričajte se, da je kuhinjska napa točno nad štedilnikom!

V steno namestite 2 plastična vložka, nato vstavite 2 vijaka in ju zategnite tako, da štrlita 3 mm od stene!

Postavite kuhinjsko napa na vrh in označite položaj spodnjih dveh lukenj. Nato napa obesite.

Izvrtajte luknje za vijake in vstavite plastične vložke.

Napa namestite na zgornje vijake, nato vstavite spodnje vijake in popolnoma zategnite vse vijake!

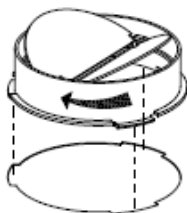


LUČ

Luč nape lahko vklopite in izklopite z gumbom Light (Luč) na krmilnih gumbih. Naprava je opremljena z žarnico LED z največjo svetilnostjo. 1,5 W. Če žarnica pregori, se obrnite na serviserja, ki bo zamenjal žarnico LED.

NAMESTITEV NEPOVRATNEGA VENTILA

Postavite nepovratni ventil na napa in ga zavrtite, dokler se ne zaskočijo vsi trije kavlji.



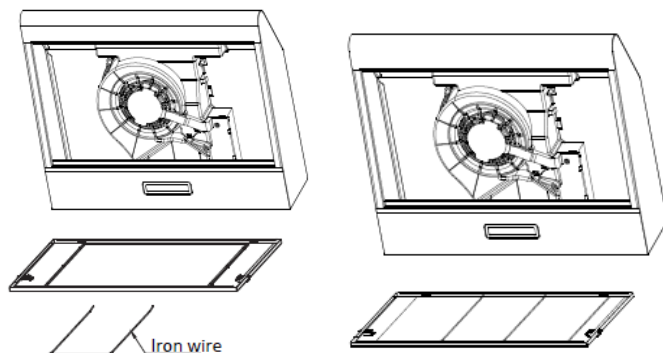
OGLJIKOV FILTER

Odstranite maščobni filter in kovinski pritrdilni okvir!

Vstavite vložek ogljikovega filtra na maščobni filter in ga pritrdite s kovinskim pritrdilnim okvirjem!

Maščobni filter namestite nazaj na pokrov motorja!

Ogljikovega filtra ni mogoče prati, zato ga je treba zamenjati vsake 2–3 mesece!



Pozor! Ogljikov filter NI vključen v paket, kupiti ga je treba posebej!

ČIŠČENJE

- Pred čiščenjem napravo vedno izključite iz električnega omrežja!
- Naprave nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino!
- Ohišje aparata lahko očistite z rahlo milnico ali detergentom navlaženo krpo! Nato ga obrišite z mehko in suho krpo.
- Izogibajte se abrazivom in jedkim snovem!
- Če želite očistiti maščobni filter, ga najprej odstranite iz naprave!
- Maščobni filter lahko očistite v blagi milnici. Če se na filtru nahaja močna mastna obloga, ga boste morda morali namakati dlje časa.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Nazivna napetost	220–240 V
Nazivna frekvenca	50/60 Hz
Nazivna moč	39,5 W
Zaščitni razred	Razred I.

RAVNANJE Z ODPADKI

Pravilno odstranjevanje tega izdelka



Ta oznaka označuje, da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki po vsej EU. Da bi preprečili morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, jih odgovorno reciklirajte, s čimer podprete trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti uporabljeno napravo, uporabite sistem za vračilo in prevzem ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ta izdelek lahko prevzamejo za okoljsko varno recikliranje.

Proizvajalec/uvoznik: Vöröskő Kft., 8200 Veszprém, Pápai út 36.

SIMBOL CE



Znak CE je namenjen označevanju, da je izdelek skladen z ustreznimi standardi Evropske unije in se lahko prosto trži v Evropski uniji.



www.dyras.eu

A Dyras Europe Kft. írásbeli engedélye nélkül tilos a tartalom bármely részének (beleértve a logókat, a designt, a fotókat, a szöveget, a színösszeállítást, elrendezést stb.) bármely célból történő reprodukálása, felhasználása vagy továbbterjesztése, valamint harmadik félnek ilyen célból történő továbbítása.

A „dyras” a Dyras Europe Kft. bejegyzett védjegye.

No parts of the content (including logos, design, photos, text, colour scheme arrangements, etc.) may be reproduced, reused or redistributed for any purpose whatsoever, or distributed to a third party for such purposes, without the written permission of Dyras Europe Kft.

„dyras” is a registered trademark of Dyras Europe Kft.

Die Vervielfältigung, Verwendung oder Weiterverbreitung von Teilen des Inhalts (einschließlich Logos, Design, Fotos, Text, Farbschema, Layout usw.) zu beliebigen Zwecken oder die Weitergabe an Dritte zu diesem Zweck ist ohne schriftliche Genehmigung von Dyras Europe Kft. verboten.

„dyras” ist eine eingetragene Marke von Dyras Europe Kft.

Reprodukce, používání nebo další šíření jakékoli části obsahu (včetně loga, designu, fotografií, textu, barevného schématu, rozvržení atd.) pro jakýkoli účel nebo přenos třetím stranám k tomuto účelu je bez písemného souhlasu společnosti Dyras Europe Kft. zakázáno.

„dyras” je registrovanou ochrannou známkou společnosti Dyras Europe Kft.

Bez pismenog dopuštenja društva Dyras Europe Kft., zabranjeno je reproduciranje, korištenje ili redistribucija bilo kojeg dijela sadržaja (uključujući logotipe, dizajn, fotografije, tekst, shemu boje, izgled i sl.) u bilo koju svrhu, kao i prijenos trećim stranama u navedenu svrhu.

„dyras” je registrirani zaštitni znak tvrtke Dyras Europe Kft.

Reprodukcia, používanie alebo ďalšie šírenie akejkolvek časti obsahu (vrátane loga, dizajnu, fotografií, textu, farebnej schémy, rozvrhnutia atď.) na akýkoľvek účel alebo prenos tretím stranám na takýto účel je bez písomného súhlasu spoločnosti Dyras Europe Kft. zakázané.

„dyras” je registrovaná ochranná známka spoločnosti Dyras Europe Kft.

Brez pisnega dovoljenja družbe Dyras Europe Kft. se nobenega dela vsebine (vključno z logotipi, oblikovanjem, fotografijami, besedilom, ureditvijo barvne sheme itd.) ne sme reproducirati, ponovno uporabljati ali razširjati v kakršen koli namen ali ga v te namene posredovati tretji osebi.

„dyras” je registrirana blagovna znamka družbe Dyras Europe Kft.